

# Конвенция по кассетным боеприпасам

11 July 2016  
Russian  
Original: English

## Шестое Совещание государств-участников

Женева, 5–7 сентября 2016 года

Пункт 9 b) пересмотренной предварительной повестки дня

**Подготовка к седьмому Совещанию государств-участников:  
сроки, продолжительность, место проведения и сметные расходы  
для организации седьмого Совещания государств-участников**

## Сметные расходы седьмого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

### Записка секретариата

1. Шестое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее в Женеве, Швейцария, с 5 по 7 сентября 2016 года, решило создать [трехдневное – подлежит определению] седьмое Совещание государств – участников в 2017 году в [Женеве – подлежит определению].
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению шестого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этого Совещания в размере 189 900 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

GE.16-11807 (R) 180716 190716



\* 1 6 1 1 8 0 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

| Название сессии::  |   | Седьмое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам               |                          |                 |                              |  |                     |                |
|--|---|--|--------------------------|-----------------|------------------------------|--|---------------------|----------------|
| Сроки проведения:  |   | Женева (подлежит определению), 2017 год (3 дня без кратких отчетов) (подлежит определению) |                          |                 |                              |  |                     |                |
| Статьи конференционного обслуживания   | Обслуживание заседаний*   | Предсессионная документация*   | Сессионная документация* | Краткие отчеты* | Постсессионная документация* | Потребности во вспомогательном обслуживании* | Другие потребности* | Всего*         |
|  | долл. США   | долл. США  | долл. США                | долл. США       | долл. США                    | долл. США                                    | долл. США           | долл. США      |
| Устный перевод и обслуживание заседаний  | 57 100  |  |                          |                 |                              |  |                     | 57 100         |
| Письменный перевод документации  |   | 66 400   | 16 800                   |                 | 21 100                       |  |                     | 104 300        |
| Потребности во вспомогательном обслуживании <sup>1</sup>   |   |  |                          |                 |                              | –  | 2 400               | 2 400          |
| Другие потребности <sup>2</sup>  |   |  |                          |                 |                              |  | 23 800              | 23 800         |
| <b>Всего</b>   | <b>57 100</b>   | <b>66 400</b>  | <b>16 800</b>            | <b>–</b>        | <b>21 100</b>                | <b>–</b>                                     | <b>26 200</b>       | <b>187 600</b> |
| * 1 долл. США = 0,967 шв. фр.  |   |  |                          |                 |                              |  |                     |                |
|  | А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) |  |                          |                 |                              |  |                     | 187 600        |
|  | В. Потребности в неконференционном обслуживании:  |  |                          |                 |                              |  |                     |                |
|  | 1. Оборудование и предметы снабжения  |  |                          |                 |                              |  |                     | 2 000          |
|  | <i>Итого</i>  |  |                          |                 |                              |  |                     | 2 000          |
|  | <i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от В</i>   |  |                          |                 |                              |  |                     | 300            |
|  | <i>Итого В</i>  |  |                          |                 |                              |  |                     | 2 300          |
|  | <b>Всего (округлено) А+В</b>  |  |                          |                 |                              |  |                     | <b>189 900</b> |
| <sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.   |   |  |                          |                 |                              |  |                     |                |
| <sup>2</sup> Сотрудник по распределению документации (1 x 3 дня): 1 200 долл. США; аренда компьютера, принтера и записывающего устройства с флэши-памятью на 3 дня: 100 долл. США; временная помощь категории общего обслуживания – ОО (ПР) – на 30 дней: 12 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 100 долл. США. |   |  |                          |                 |                              |  |                     |                |